

No. 47410

**Argentina
and
Slovakia**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Slovak Republic on abolition of visa requirements for the holders of ordinary passports. Buenos Aires, 2 July 2001

Entry into force: *15 October 2001 by notification, in accordance with article 6*

Authentic texts: *English, Slovak and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Argentina, 21 April 2010*

**Argentine
et
Slovaquie**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République slovaque relatif à la suppression des formalités de visas pour les titulaires de passeports ordinaires. Buenos Aires, 2 juillet 2001

Entrée en vigueur : *15 octobre 2001 par notification, conformément à l'article 6*

Textes authentiques : *anglais, slovaque et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Argentine, 21 avril 2010*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC
AND THE GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC
ON ABOLITION OF VISA REQUIREMENTS
FOR THE HOLDERS OF ORDINARY PASSPORTS**

The Government of the Argentine Republic and the Government of the Slovak Republic (hereinafter referred to as "Contracting Parties"),

Desirous to develop friendly relationships between both countries,

Have agreed as follows:

Article I

The nationals of one Contracting Party, holders of ordinary passports, shall be exempt from the requirement of a visa to enter the territory of the State of the other Contracting Party for tourist purposes and to stay in such territory for a period of ninety (90) calendar days as from the entry date, within a period of six (6) months.

Article 2

The nationals of one Contracting Party referred to in Article I of this Agreement shall, while in the territory of the State of the other Contracting Party, comply with legal regulations relating to the stay of aliens in the recipient State, and they shall neither be employed in paid or non-paid jobs, nor pursue any professional or business activities for the purpose of personal profit, with the exception of cases when granted a corresponding authorization by the competent authority of the State of the Contracting Party.

Article 3

Each Contracting Party shall reserve the right to prevent the entry or stay in its territory of nationals of the other Contracting Party considered undesirable or a threat to security or public order.

Article 4

1. Each Contracting Party may, entirely or partially, suspend the application of this Agreement for reasons of national security, protection of public order or public health.

2. The introduction or rescission of such measures shall be notified to the other Contracting Party through diplomatic channels within forty-eight (48) hours.

Article 5

1. The Contracting Parties shall, through diplomatic channels exchange specimens of valid ordinary passports not later than thirty (30) days before this Agreement comes into force.

2. Should either Contracting Party issue a new passport or make changes in the valid passports, it shall be obliged to notify in writing the other Contracting Party thereof, through diplomatic channels, not later than thirty (30) days before their introduction in practice, enclosing therewith a specimen of the new passport.

Article 6

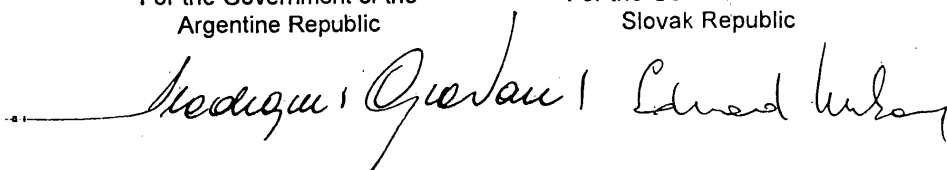
1. This Agreement shall enter into force on the date of the last notification by which the Contracting Parties notify each other through diplomatic channels of the fulfilment of their national requirements necessary for its entry into force.

2. *The present Agreement is concluded for an indefinite period of time.* Each Contracting Party may terminate this Agreement in writing through diplomatic channels. In such case the validity of the Agreement shall expire sixty (60) days after the delivery of written notice to the other Contracting Party.

Done at Buenos Aires, this 2nd. day of July, 2001, in two original duplicates in the Spanish, Slovak and English languages, each text being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail:

For the Government of the
Argentine Republic

For the Government of the
Slovak Republic

The image shows two handwritten signatures in black ink. The signature on the left is for the Argentine Republic, and the signature on the right is for the Slovak Republic. Both signatures are written in a cursive, flowing style.

[SLOVAK TEXT – TEXTE SLOVAQUE]

**Dohoda
medzi vládou Argentínskej republiky
a vládou Slovenskej republiky
o zrušení vízovej povinnosti
pre držiteľov cestovných pasov**

Vláda Argentínskej republiky
a
vláda Slovenskej republiky

(ďalej len „zmluvné strany“), željúc si rozvíjať priateľské vzťahy medzi oboma štátmi,

dohodli sa t a k t o :

Článok 1

Občania štátu jednej zmluvnej strany držiteľia platných cestovných pasov, budú oslobodení od vízovej povinnosti pri vstupe na územie štátu druhej zmluvnej strany, ak cieľom ich cesty bude turistika a budú na ňom môcť zotrvať po dobu deväťdesiat (90) dní v priebehu šiestich (6) mesiacov odo dňa vstupu.

Článok 2

Občania štátu jednej zmluvnej strany uvedení v článku 1 tejto dohody musia počas pobytu na území štátu druhej zmluvnej strany dodržiavať zákony a iné právne normy týkajúce sa pobytu cudzincov na území prijímajúceho štátu a nemôžu vykonávať zamestnanie, či už za odplatu alebo bez nej, ani vykonávať nijakú zárobkovú alebo obchodnú činnosť na účel osobného zisku, s výnimkou prípadov, v ktorých by príslušný orgán štátu zmluvnej strany udelil zodpovedajúce povolenie.

Článok 3

Obidve zmluvné strany si vyhradujú právo nepovolit' vstup alebo pobyt na území svojho štátu takým osobám, ktoré by považovali za nežiadúce alebo ohrozujúce bezpečnosť alebo verejný poriadok.